

Gagana Sāmoa Glossary of Domestic Violence Terms

Category	English	Gagana Sāmoa
Power & Control Wheel	Power	Ole pule e taofia
	Control	Taofia
	Wheel	Uili
Using Intimidation Making her afraid by using looks, actions, gestures. Smashing things. Destroying things her property. Abusing pets. Displaying weapons.	Use	Fa'aaogā
	Fear	Fa'afefe
	To solicit	Tauānau malosi i se tasi
	To take aim, brandish or threaten with fear	Fa'afua ai se fa'afefe
	Making her afraid	E fa'afefe o ia
	Looks	
	Face	Foliga
	To stare	Pupula toto'a
	Actions	Gaioiga
	Gestures	
Actions	Gaioiga	
Gesture of hands	Fa'asino e fuatilima	
Smashing things		
Cracked	Tata'e	
Shatter	Fa'amalepe	
Struck into pieces or reduced to fragments	Tu'imomomo	

	Destroying her property Break Destroy (utterly) Property	Talepe Fa'aumatia Meatotino
	Abusing pets Abuse Pet Animals that are looked after like a friend	Sauaga Fāgafāo Manu ua tausī lelei ia fai ma uō
	Displaying weapons Display Weapon (war) Weapon	Fa'aaliali Meātau 'Aūpēga
Using Emotional Abuse Putting her down – Making her feel bad about herself – calling her names – making her think she's crazy – playing mind games – humiliating her – making her feel guilty.	Emotional abuse Emotion Abuse	Fa'alagona Sauāga
	Putting her down	Lalo
	Making her feel bad about herself Feel Not good Bad Despise (adj), Contempt, Hatred	Lagona Lēlelei Lēaga Inosia
	Calling her names	Ulagia
	Making her think she is crazy Think/Thinking Crazy	Mafaufau/mafaufauina Valēa, Soso

	Playing mind games	Togafitiga ole mafaufau
	Humiliating her Shame/To make her feel ashamed	Fa'amā/Fa'amāga Fa'aluma, Fa'amā
	Making her feel guilty Sin, at fault, infringement Dirty	Nofo Agāsala Ele'eleā
Using Isolation Controlling what she does, who she see and talks to, what she reads, where she goes – limited her outside involvement – using jealousy to justify actions	Using isolation Disconnect Break away Put away	Fa'amotu Vavae ese Tu'u ese Tu'u ese Fa'a'esea
	Control/Controlling Control Direct/Give instructions	Pule Fa'atonua
	What she does Does, The things she does	Fai, O aga mea e fai
	Who she sees See, The people she sees	Va'ai, O tagata na te va'aia
	Who she talks to Speak/Talk to people she wants to talk to	Talanoa, O tagata e talanoa ai
	What she reads Read, Read what she wants to read	Faitau, O mea e mana'o ia e faitau

	Where she goes To go, Go where she wants to go	Alu, O mea e fia alu ai o ia	
	Limit outside involvement	Limiti or Limiki	
	Jealousy to justify actions Jealous/Jealousy Justify	Fuā/Uigafuā Fa'amāonia	
Minimizing, Denying & Blaming Making light of abuse and not taking her concerns about it seriously – saying the abuse didn't happen – shifting responsibility for abusive behavior – saying she caused it.	Minimizing, denying and blaming Minimize Deny/Denying Blaming	Fa'alaiitiiti Fa'afiti Tete'e Fāitio	
	Making light, not taking seriously Not important	Le Tāua/Faale tāua	
	Abuse didn't happen Abuse Didn't happen	Sauāga E le'i tupu	
	Shifting responsibility Shift Change Responsibility	Si'itia Suia Matāfaioi	
	Abusive behavior Abusive Behavior	Fa'asāua Amio/Amioga	
	She caused it Caused by her	Mafua mai o ia	
Using Children Making her feel guilty about the children – using	Using children Use Children	Fa'aaogā Tamaiti	

the children to relay messages – using visitations to harass her – threatening to take away the children.	Make her feel guilty Sin, at fault, infringement Dirty	Nofo Agasala Ele'eleā
	Using children to relay messages Directed through Message	Fa'aauala Fe'au Poloa'i
	Using visitations to harass Tease Worried	Fa'alili Fa'apopole Gāpatia
	Threatening to take away children Threaten Take away	Fa'apoi/Taufa'amatau Ave'ese
Using Male Privilege Treating her like a servant – Making all the big decisions – acting like the “master of the castle” – being the one to define men’s and women’s roles.	Male privilege Special permission	Fa'atagaga fa'apitoa Tofi
	Treating her like a servant Serve	Tautua/Auauna Tāvigi
	Making all the big decisions Decision	Filifiliga
	Master of the castle Authority/Person who has authority over another person	Pule/Se tagata ua ua pulea ia se tagata
	Define men and women’s roles	

	Explain Roles/Responsibility	Fa'amatala Galuega/Matāfaioi
Using Economic Abuse Preventing her from getting or keeping a job – making her ask for money – giving her an allowance – taking her money – not letter her know about or have access to family income.	Economic Abuse Conspire to get money	Pulepuletutū i mea tau tupe
	Preventing her from getting/keeping job Prevent Hold	Mua'itete'e Taofia
	Making her ask for money Make Ask Money	E fai Fesili Tupe
	Giving her an allowance To Give Money/Allowance	Tu'u ai Tupe/alaugi
	Taking her money Take	Ave
	Not letting her know about or have access to family income Hold Access Family money	Tāofia Avanoa Tupe ole aiga
Using Coercion & Threats Making and/or carrying out threats to do something to hurt her – Threatening to leave her, to commit suicide, to	Coercion and threats Coercive Threat/Threats	Pulepuletutū Fa'amata'u/Fa'amata'uga
	Making/Carrying out threats to do something to hurt her	

report her to welfare – making her drop charges – making her do illegal things.	Make To lead Threat Hurt	E fai Ta'ita'i Fa'amata'u Fa'atiga
	Threatening to leave her, commit suicide, report to welfare Threatening Suicide Report Government agency	Fa'amata'uga Pule le ola Ripoti Matāgaluega ole malo
	Making her drop charges Drop Charges	Ave'ese moliaga
	Making her do illegal things Prohibited	Fa'asa